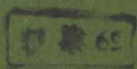


回耶談判

亞非拉美
專用書

中華民國十四年七月出版



回耶談判

每冊定價七分

郵費另加

原著者

葛

納

譯述者

英國梅益盛
上虞許家慶

發行者

廣

學

會

上海北四川路一四三號

回耶談判

埃及國的京城開羅。向來有個談道會。近來這會添有兩個新會員。一個名叫傅哈。起先是爾撒教（即基督教亦名耶教）的信徒。後來改入回教。一個名叫麥多馬。起先是回教徒。後來改入基督教。這兩個人都是很有學問。他們改教的緣故。自然各人有各人的高尚思想。可不用疑心他有什麼勢利主義。麥氏初入基督教的時。疑心很大。好像古時的使徒多馬。所以他也襲用了多馬的名字。

有一天。談道會會長請傅麥二人到會。討論彼此所信仰的道。二人都應召到會。這時候到會的人各就座靜聽。主席立起來說。今天晚上的聚會。是專門討論回教的真主。和基督教的上帝。不同之處。究竟在那裏。盼望在座諸君暢發議論的時候。不要因為言語的誤會而起爭執。凡有所提議的人。不要仗着自己的辯才。專求口舌上的優勝。因為辯論教理。總不免各有成見。請各位竭力擯除這種惡習慣。那末。纔合了本會的宗旨哩。依據鄙人所自信的和我國的風俗。照例不能設兩個教在一

處做禱告的。但是因爲提議這個大問題。也顧不得這些了。請諸君平心靜氣。先做默禱。然後再發言。

默禱完了。傅氏立起來說。據我看來。回教最合乎天下人心的。就在他說真主的理了。澈明白。比耶教和別教的談上帝。繁雜而不純正。叫人不容易明白。實在差得遠了。回教的道理。就是愚夫愚婦。也能懂得。他的教旨。極爲簡單。就是說。『除真主以外。再沒有別的神。穆罕默德。是他的差使和至聖。』

如果澈底考究回教的神道。盡心竭力的研究一下。便覺得沒有一樣不是合乎天然的秩序。有條有理。極順人情。人人可以懂得。這樣的理學。沒有人能毀批評他。但是耶教。却同他相反。並且不能毀用哲學來分析他。這不是我一個人的私言。

回教的神理。諸君久已明白。用不着我再細細的陳說。現在姑且把眼前最要緊的幾種大道理。提出來。大家討論一番。一定可以證明他沒有缺點。可以指摘。並且叫耶教的朋友。可以趁這個好機會。表明他們所相信的道理。

宇宙是因果互乘組織成功的。追究到太初。必定有一個元始的因。我們雖然不能靠追究的功夫。曉得元始的因是個怎樣的。但是這個元始的因。一定是沒有限制的。如果有限制。就不能設超出眼前各種因的上面。勢必連自己也變做果了。那裏還能稱爲元始的因呢。所以曉得這個元始的因。是絕對沒有限制的。不被外事所動搖。超越時間空間之外。完全自足的。我們稱爲真主的。就是他。

麥氏說。可以不可以讓我問一句麼。這個元始的因。爲什麼稱他爲真主。真主這個名字。從那裏來的。還是憑空造出來的呢。還是依着理推究出來的。

傅氏說。都不是的。這個名稱。由於默示而知。暫且等到後來再說。眼前先須說明白回教的神道是自然。而然顯著在世上的。也可以像算學那樣用推求法來決定的。但並不是說。隨便什麼人。都可以大着胆子用心思去決定他的。默示的功用有兩種。一、從無形之中有一個印據在那裏。由此可以立定我心裏所推得的。一班人明白自己不能設靠思想推究得到的事情。像來世之類。

總而言之。推究的法子。也能設顯出這元始的因。就是真主祇有一個。他是全智。無所不知的。併且具有至理。又有無窮無盡的大權柄。所以他是無所不能的。這個理中間最神妙的一部分。假使用反詰的法子研究起來。更可以證明實在的是非。講到真主的德性。共有七個要素。上文已經提舉四個。就是真主惟一。他是全智。具有至理。有全權。這四個要素。也可以依着理推究出來。也可以由於默示叫人知道。還有三個要素。祇可由默示得着。不能專依理推究。便是真主派遣乃併貽或曰先知到世界上來立教。所默示的。就是真主能看、能聽、能說。如果有反對他的人。不念古爾阿尼經。指古蘭經不信穆罕默德。便沒有法子教他明白。就是說真主能看能聽能說。也不能算做背理。如果說。這話是錯的。豈有全知全能的真主。倒反不能看。不能聽。不能說話的道理嗎。按理更說不過去了。現在既有這個堅固確實的議論。可以無須多說。總說一句。我回教的道學。有這七個要素很夠了。好像一間房子。有七根大柱子支撐着。自然穩當極了。雖然古爾阿尼經裏的真主。有九十九個名字。都可以算

真主的要素。但是早已被這七個要素包括盡了。

至於說到來世的境界和今世敬神的規矩。都是從默示得來的。和本題所論的真主的德性沒有關係。回教的神道。這樣美善。可以說是完全無缺的道。還可以免掉一切太過分的弊害。不像耶教破壞真主獨一無二的原理。勉強分做幾位。還說創造的主也須受環境的限制。使他有各樣軟弱、不足、和不全的病。我回教裏何曾有這些差謬的說呢。我回教裏所稱的安拉乎。或稱真主是自主沒有限制的。不受人責問的。他的理他的權。都是不能抵抗的。是自己完全的。用不着世界。也用不着所造的人。人應當感讚他的名。除此以外。沒有旁的真主。有人能反對這個真理的。就請爽爽快快的批駁罷。依我的見解。凡聽見這個道理的。個個都心滿意足。沒有不歡迎的。

麥氏說。據你所發的議論。我承認爲不錯的。已得十之八九。如果能設把批評基督教的觀念除掉。儘可以贊成你的議論。不用再等候審定了。

傅氏說。果然照你的說話。爲甚麼忽然棄掉了回教。走到那錯路上去呢。

麥氏說。你的說話。有幾處地方。我有些佩服。就是說回教的神道是一個完全沒有缺點的道理。然而照我的意見看來。實在覺得有些不足。因爲照回教道理而論。似乎祇得半面。即便就真理一方面說。雖然已經完全明白。倘若專偏重在這方面。論得太過分了。那末在那一方面。一定要被排斥。果然這樣。豈不是大有不幸嗎。至於回教裏所尊重的。像榮光顯赫的道。我也很佩服的。并且能殷識得上帝。叫他有力量在當時的世界上流行。叫東西兩方面融會貫通。不至於彼此衝突。這一點。更是我所崇拜的。

傅氏說。承蒙稱讚。謝謝。

麥氏說。我都是真心說話。一點兒沒有虛假的。但是我的意見。還有兩條要緊的議論要申明一下。其一。如果把這一方面的真理說得這樣堅執。幾乎成了鐵板注脚。那末。勢必至於叫人流入所謂不知派的地位。其二。查回教道理。說真主是完全超

出萬物之上的。又說。不免有一點降格相從的意思。倘若有人按着這個道理。用一番工夫。揣摩一下。細細的想一下。然後把他發明出來。表彰出來。那末勢必至於引人到基督教中的地位。

座中有一個姓胡的。忽然立起來說。我們回教裏面。有毛佗、蘇飛兩黨。曾經倡過這樣的議論。和麥君的議論一樣。但是我回教直到如今。不曾受他的影響。

麥氏說。這却不可因為看不起這個人。把他的言語也看輕了。雖然毛佗黨一向被人家笑罵。屢次被理學家排斥。但是他在正道上。不見得一點兒沒有見地。就是蘇飛黨。也何嘗不是這樣。我以為凡肯用心細想的人。斷乎不敢自作聰明。判定他所想的理完全不是的。回教裏面的人。往往不肯虛心領受人家要說的真理。先存着一個反對的意見。這不是自暴自棄麼。

座中還有一個姓印的。在一旁歎着氣說。好一個毛佗黨人麥君。你所有的異端邪說。幾時能殺和盤託出。叫我完全能殺領略呢。因為我的見解。同你稍許有一點合

得攏的地方。曾被胡君稱我做毛陀黨的王子。

胡氏斜着了眼睛對姓印的看一眼。說。但願你不可更自己降級。降到王子以下的
一位。

傅氏說。好朋友。你的議論。未免離開事實太遠了。我生平從來沒有聽見過。回教的神道。有自然引導世人到不知派。或引導世人到耶教的地位的。

胡氏說。這話也侮慢極了。

座中有個姓保魯的。大聲說。胡君。你是個光明磊落的人。應該稍許忍耐一點。請你自己問問自己。有沒有說過耶教引導世人到多神教或引導世人到回教。拿你所主張的議論。和麥君今天的說話比較起來。不曉得是那一個先說侮慢的說話。

胡氏笑着說。不錯。不錯。但是我所說的。是不錯的。麥氏所說的。是錯誤的。

麥氏說。好朋友。照你的說話。有些近於武斷。實在叫人不佩服。說破你的心事。無非喜歡糟蹋基督教。如果有人拿糟蹋基督教的話來糟蹋回教。你一定要掩住了你

的耳朵。不愛聽。像這樣的存心。未免違背公論罷。

胡氏說。是是。請你姑且把話講完了。

麥氏說。我要對大衆發表的議論。必先用功研究。藏在心裏四五年。等到完全解決之後。纔從口裏說出來。況且我的出回教。入基督教。不單是因爲哲學思想可以分析神道的緣故。實在另外還有特別的原因。

這時有人用輕薄的口氣說譏諷的話道。這自然無須說得。我早已知道必定有格外的原因了。

傅氏說。請不要說輕薄的話。褻瀆麥君。若說他不誠實。就和褻瀆了我一樣。這樣沒有價值的話。須快快收回。免得傷害友誼。

有人答應說。這話不錯。謹遵大教。

麥氏接上文說。我的意見。因爲基督教是屬於道德的。併且良心裏面。恍然受上帝的默示。叫我明白。所以我一心皈依了基督教。凡講到神道。必須先求補益我的德

性和靈性。然後纔求補益我的理性。這是一定的秩序。不可以顛倒紊亂的。所以要表明神道和德性有相連的地方。就曉得基督教是超然上乘的神道。正和超然上乘的德性互相聯絡的。互相維繫的。

主席說。傅君。這一次開會的宗旨。本來是要人家來批評自己的言論。現在既然有人批評。豈有不愛聽的道理呢。現在還要請麥君證明回教的神道爲什麼能引人到不知派的地位。

麥氏說。回教太偏執上帝超出萬物之上。所以說得太過分了。必定要把上帝放在最高的所在。以至於上帝和萬物隔斷。六合之內。沒有上帝的聖靈。倘使這句說話是的確的。又怎樣能想像上帝和宇宙有相聯貫親近的地方呢。

胡氏說。真主既不和宇宙相聯貫。也不和宇宙相隔離。

麥氏說。這種兩頭不着實的話。究竟怎樣解說呢。

胡氏說。我不曉得。

麥氏說。依你的說話。倘然只關乎空間的。那末說他是不聯之聯。不隔之隔。也還可以說得。因為神是神。空間是空間。兩不相涉的。但是我所說的話。是深得很的。不過眼前的問題。是上帝和宇宙。到底有沒有稍許相聯貫的地方。

胡氏說。相聯貫嗎。倘然有這事。必定生出界限。并且兩方面互相維繫了。所以決定真主的確不是和宇宙相聯貫的。

麥氏說。那末上帝和宇宙相親近嗎。

胡氏說。必定相親近的。

麥氏說。有什麼憑據。說這句話。

胡氏說。譬如創造的對待所創造的事物。就是一個憑據。

麥氏說。是阿。果然照你的說話。那末足見上帝和宇宙必定相聯貫了。為什麼緣故呢。因為既然是互相親近。定必互相聯貫。這是一定不易的道理。凡是兩種東西互相親近的。即使在人思想裏面同時想起的時候。也能發顯出相連的道理。不過

這樣東西和那樣東西相親近。必須有個對待的條件使他們連貫起來。

傅氏說。你說對待麼。照這樣講。必至於要認真主隨萬物而轉移了。

麥氏說。請一直對着這個問題解決一下。不要被理論和遺傳的道理束縛住了。以至於膽怯。所謂隨萬物而轉移那句話。將來我還要另外發一種議論把他分析一下。不過我先要曉得你們肯不肯承認造物的和受造的既然相親近便帶着一些些相聯貫的地方。

傅氏說。不對。不對。我斷不肯承認這一說。如果說受造的和造物的相聯貫。便是使真主受界限的束縛。我相信真主定必脫離這樣的界限的。

麥氏說。照這樣說起來。依你的議論。必定要叫世人歸到不知派去了。既不相信上帝和宇宙相聯貫。那末上帝和這有界限的世界。中間隔了一條很闊的河道。也沒有橋梁可以渡過去。心之官主思。思可以貫澈上下。好像有橋梁的過渡。既然過渡。那末互相聯貫的道理。就在這裏面。可以使高高在上的主宰。和這有空間時間的

世界相接近。自然而然有和上帝對待的方面。據你的理學。以爲上帝是出於人類思想之外的。所以回教專講上帝超出萬物之上的道理。祇留下這幾個字母拼成的一個名詞。究竟是毫無實際的。

傅氏說。這樣的立論。簡直是顛倒是非。靠在口舌上爭勝了。

麥氏說。不是的。我所詰問的。都是理想中應有之義。不是愛和人爭辯。顯自己口才。圖一時的暢快。我還有一點意見說給你聽。按上面所說的第二條。就是回教自己。也不能守住他們所相信的上帝超乎萬物的理論。因爲回教的古訓。已經和他相反背了。這個並非是我捏造的。古訓裏面。不是說過上帝曾經派遣諸聖或天使嗎。試問從那裏派來的。派到那裏去呢。

傅氏說。這不過是一句寓言而已。不過我們在言語上和理想上有這空間的界限。凡有初學神道的。都是這樣解說的。

麥氏說。是是。雖然這樣說。究竟古訓上的話。顯然有相聯貫的影響。倘然不是和空

間相連貫。必定另外有一個地方相連貫的。如果說來說去。總屬虛空。那末所謂寓言的。也不配稱做寓言。祇好算是無意識的妄語罷。

有一個姓夏的說。這話不錯。我古爾阿尼經和古遺傳書上。都常常記載真主和人互相問答的話。又說真主派天仙作爲一事。或者派世人作爲一事。或說真主自己有所作爲。不論什麼事情。都指明當時這樣那樣種種說話。豈不是也有時間的次序麼。就是常常說過去。現在。未來。三種時候。越發不免叫真主住在這有拘束有限制的世界裏面了。

哈氏說。好朋友阿。這不過是依着人的話說說罷了。究竟真主是自居於獨一無二的地位。他的生命是無始無終的。沒有什麼往古來今的時間上的分別的。

麥氏說。這話有理。但是上帝爲什麼是無始無終不分古今的呢。我們對於這種深奧的道理。是不能懂得。現在再討論一下。申明這個道理。一則。凡人默想上帝。必定要拿言語來表白的。倘若一用言語。就不免要把上帝放在有拘束的界限裏。二則。

就是說譬喻的話不應該當做事實。但是就在空話裏而去尋覓。也很可以顯出上帝和世人相聯絡的關係。有時竟有彼此合攏來做一件事。雖然說上帝的作為。不必靠旁的力量。但是也不能說上帝和世界絕不相連。照這樣看來。那末上帝超出萬物之上的謬說。回教裏古時代有見識的人。早已暗暗的丟棄了。總而言之。硬執着這樣過於高深的道理來議論上帝。必定弄到空空洞洞。沒有一點實在。這樣就不是真有上帝了。他的流弊。必定流入不知派為止。辯論到這裏。主席因為時候不早了。立起身來宣告說。請諸君暫停討論。沒有說完的議論。等到下次開會時候再說罷。

有一天。仍舊在談道會裏開會。麥氏第一個發言。說。前一次所討論的各種問題。我覺得沒有人能發真正回答我的意見。諸君為什麼這樣的不願意開口。依我想起來。你們一定是在於兩難之間。倘使你們硬捏住偏於片面的道理。說上帝超出萬